

# ZUSATZKARTE

Art des Fahrzeuges	Fabrikmerke	Typ	Motor	Abmessung
Lieferwagen	V W	Typ 2	(2600 kg / Motor: DG/57 kW)	CH 3 857 40
Hersteller	VOLKSWAGENWERK AG, D-3180 Wolfsburg / BRD			
Erkennungsmerkmale	auf Herstellerplakette : "245-1" ("1" für Ausführung 2600 kg Gesamtgewicht wird vom Importeur eingeschlagen) vor Fahrgestellnummer : "WV2...24..."			
Herstellerplakette	rechts, unten im Einstieg, am vorderen Türpfosten			
Fahrgestellnummer	rechts, hinten auf erster Traverse, hinter Vorderrad			
Motor kennzeichnen	"DG" hinten rechts auf Block (Kurbelgehäuse)			
Hauptimporteur	A M A G, Automobil- und Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad			
Geprüftes Fahrzeug	Prototyp			

Fahrgestell				Motor			
Anzahl Achsen	2	Anzahl Räder	4	Marke	V W	Typ	DG
Lenkung	mechanisch			Bauart	Boxer	Takte	4
Getriebe	mechanisch synchronisiert			Treibstoff	B	Lage	hinten
Anzahl Gänge	5	Achsantrieb	Hinterräder	Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	4
Betriebsbremse	hydraulisch, 2-Kreis, v-Sch - h=IB, Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder Bremskraftbegrenzer auf Hinterräder			Bohrung	94,0	Hub	68,9
Hilfsbremse	1. + 2. Kreis der Betriebsbremse			Hubraum	1913	Steuer-PS	9,74
Feststellbremse	mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder			Leistungs-kW	57 DIN	bei U/min	4600
Dauerbremse	-			Lärm-Standmessung	74,0	dB(A) bei U/min	3450
2-Kreis-Kontrolle	Niveau od. Druckdiff. mit komb. Kontrollampe			Schalldämpfer	1 Topf 970 x Ø 128 mm (VW 241 119 A)		
				Abgasprüfung	CO 2,3 % bei 880 U/min		
				Entstörung	BAV, Anhang 8 Ziffer 4 "B+2"		

Karosserie	Doppelkabine / Brücke			Gewichte	vorn	hinten	total
Anzahl Türen	3	Geschw. Messer	km/h	Leergewicht	755	670	1425
Sicherheitsgurten	v Ar4 (E) / B (E)	h		Nutzlast	305	870	1175
Unterteil	-	Rückspiegel	links / rechts	Gesamtgewicht	1060	1540	2600
Diebstahlsicherung	-			Fabrikgarantie	2600		
Anzahl Plätze	t 6 od. 7, v 2 od. 3	M	4	Reifengröße	185 R 14 C	185 R 14 C	
Masse	innen	ausen		Ply / bar	6 / 2,75	6 / 3,75	
Länge	1870	4570	Achsabstand	2460	Tragkraft	1160	1550
Breite	1735	1870	Doppelachse	v	für V max	130	
Höhe	365	1930	Spurweite	v	Feigen	5 1/2 J x 14	Stahl
Ueberhang	v	1160	Spurweite	v			mech. Getriebe
	h	840		h			autom. Getriebe
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugaile		Spurkreis Ø	l	10300	r	10100	
				Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst	1500/600		
				Garantiertes Gesamtzuggewicht			
				Geprüfte Anhängelast	1010		
				Garantierte Dachlast	75		
				Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	170		km/h
				gemessen	km/h bei U/min	Motor	Zapfweile

Ausrüstung \*)

Fernlichter CR (E) oder HCR (E)

Abblendlichter CR (E) oder HCR (E)

Standlichter A (E) in CR/HCR (E)

Schlusslichter R-S1 (E)

Bremslichter R-S1 (E)

Richtungsblinker v 1 (E) s \_\_\_\_\_ h 2a (E)

Rückstrahler v - s \_\_\_\_\_ h I (E)

Markierlichter v - s \_\_\_\_\_ h -

Nebelschlusslichter B (E) auf Wunsch

Zusätzliche Lichter \_\_\_\_\_

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 2/ separat Mitte

Scheibenwischer 2/ Blatt m/V -Waschanlage

Warnvorrichtungen 1/ Klaxon KW 9 / CH 5 0701 05  
oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lieferwagen

Marke und Typ V W Typ 2

Typenscheinnummer 3857 40 CH

Karosserie Brücke

Plätze total 6 od. 7 vorn 2 od. 3

Leergewicht 1425 Treibstoff B

Nutzlast 1175 Steuer-PS 9,74

Gesamtgewicht 2600 Hubraum 1913

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

(Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

\*) Ausrüstung : Kotschutzlappen hinten erforderlich

30) Lieferwagen

V W

Typ 2

CH 3857 40

**Emissions-Zusatzkarte**

Nachtrag vom 20.12.85 in Wolfsburg - Sta/jak

Schalldämpfervariante : 1 Topf, 900 x  $\emptyset$  138 mm "025 119 D" adl)

Eidg. Typenprüfstelle

Emissionswerte siehe Rückseite

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A	min-1	(R) Bemerkungen
DG	m5	4,86	76,5	74,0	3450	ad1
DG	a3	4,09	76,0	74,0	3450	ad1

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf		ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
DG	m5	4,86				2,3	880	
DG	a3	4,09				2,3	880	

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24					
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

à Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	b Fabrikmarke Marque de fabrique V W	c Typ Modell Type Modèle Typ 2 (Brücke)	d Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3857 40
--	---	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vnc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
DG	m 5	4,86	76,0	74,0 3450	

Abgasemissionen / Emissions de gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K Emissionen in g/km Emissions en g/km CO	L Emissionen in g/km Emissions en g/km HC	M NO	N Leerlauf Ralenti CO min-1	R Bemerkungen Remarques
DG						2,3 880	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
 compris dans la mesure d'une autre démultiplication total

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date 23.06.82